

# 包法利夫人



[包法利夫人\\_下载链接1](#)

著者:[法]福楼拜

出版者:译林出版社

出版时间:1992-9-1

装帧:精装

isbn:9787805671789

《包法利夫人》(精装)是一幅道地的法国十九世纪的外省风俗画,其完美严谨的语言风格更是为后人传为美谈。美丽的主人公艾玛是富裕农民的独生女,因不甘与忠厚老实的丈夫过平庸的生活,两次发生婚外情,后均遭情人抛弃;又因过度消费,债台高筑,终于被迫自杀。著名作家左拉称《包法利夫人》(精装)为“同类小说准确无误的典范”。

作者介绍:

目录:

[包法利夫人\\_下载链接1](#)

标签

福楼拜

小说

外国文学

法国文学

法国

包法利夫人

经典

外国名著

## 评论

看完在想害死爱玛的到底是什么呢？对电光火石的爱情的向往没有错啊，对高雅生活的追求也没有错啊，欲望是魔鬼吗？像医生的无趣的人生才是真谛？那两位上层社会的情人不也照样被这种需求驱驰么？看来永远骚动的灵魂才是悲剧，但若不如此，怎么让人觉得还活着呢：（

出乎意料的好看，如果是小时候读应该完全不会懂，那时候是多么的富有粗暴而简单的正义感。。。但是现在可以明白艾玛的不甘心和空泛的不满足，可以明白夏尔对于艾玛高于他生活部分的鼓励和迷恋，说到底每个人都多多少少向往一点无用的高出庸常柴米油盐的精神生活吧

李健吾和许渊冲的译本之间，后者更女性化。当然，tyger老师指出许本有一处翻译错误，把穿绣花拖鞋的主体弄错了。然而昨晚打动我的是这句，“晚祷刚刚做完，人流从三座拱门下涌了出来，就像河水流过三个桥洞一样，门卫胜过急流中的砥柱。站在拱门当中，动也不动，于是她想起了那难忘的一天：她非常着急，但又充满了希望，走进了这个教堂的甬道。甬道虽然很长，但还有个尽头，而她那时的爱情却显得无穷

无尽。”——是非常女性化的。

三分之一弃。虽然从小听说福楼拜教导莫泊桑要无一字无用处，但以今天的视角看，这个作品未免太啰嗦了。

许渊冲的译文相对更现代更摩登

包法利夫人的空虚无聊，不仅仅女生们才会有，这种现象（个人认为）普遍存在于一个受过良好教育的被叫做“小资”的群体里面，事先声明，完全没有贬低的意思，其实我会把自己也归类到这个群体中去。这些人有一定的物质追求，会花一些钱修饰自己的生活，但是不会活的像富豪或者暴发户；这些人也有一定的精神追求，会看一些书做一点有关人生的思考，但是也不会像“大家”们那样有自己完整的哲学体系。这些人在完成了“生存下来”这一基本任务以后，人生的意义就在于摆脱空虚无聊，特别是那些远比周围的人“清醒”的小资们，生活会变得越来越无聊，一本好书一首好歌，慢慢的就不能满足他们的要求了。这时，达到欲望的刺激就能乘隙而入，而欲望的膨胀性（每实现一个欲望，就为下一个欲望埋下了种子），如果得不到遏制，将直接摧毁所有的自我意志。

她很想去巴黎。她也很想死。

琐碎写实的文笔不但不觉得啰嗦，反而相当的感同身受（许渊冲的译文很女性化）。虽是十九世纪的背景，但艾玛的困境其实相当地“现代”“普遍”。摆脱了温饱压力，又不足以负担更上层的物质消费；有高于做一个家庭主妇的智力和才情，又没有突围家庭承担社会风险的能力；受庸俗浪漫主义的影响自恋自怜，又没有机缘领会艺术或更严肃的精神生活；用对奢华物质和感情刺激的瘾来填补空虚，填补不了则患上抑郁症；生活中似乎已没有宗教的禁锢或政权的压抑，但平庸的消磨和命运的捉弄已难招架

人人都是她

古往今来最打动人的两个爱玛，前者绽放在奥斯丁的英伦乡村，后者凋零在福楼拜的外省小镇，然而凋零之后却仍在读者心中永远绚烂。少年时读包法利，常常不明白为什么面对被撕开浪漫外衣和打碎爱情幻梦的爱玛，始终是掬一把同情泪大过吐两句道德槽——毕竟看上去似乎一切都是爱玛咎由自取一般；长大后慢慢发现原来我道不孤，为爱玛

癡狂到甚至破口大罵福樓拜的大師如薩特者，更是火在嘴上，痛在心底。於是越發覺得福樓拜的初衷不是廉價的愛情悲劇，連他自己多年後都說：我就是包法利夫人！所以每每掩卷後拋開雋永文筆之外感同身受的現實和真切，仿佛寫盡了整個世界一般，不論男女，不分時代。的確是無與倫比的傑作。

-----  
如果我不是一只蝴蝶，請讓我做一只撲火的飛蛾；也許我生來是一只螞蟻，但是我心中從未接受過。

-----  
想起加已讀是看到個東西。一個譯本的譯注“艾瑪死後，夏爾揭開罩尸布時之所以突然驚叫，是因為艾瑪狂笑而死，臉部痙攣丑陋，所以模樣非常嚇人”，這本書雖然好懂，但值得琢磨的精確細節很多

-----  
確實是高手之作，不過有人說可以不讀《紅樓夢》但一定要讀《包法利夫人》還是言過其實了。包法利夫人比紅樓夢還是有差距的。為啥法國人寫小說總是喜歡描寫那麼多場景？巴爾扎克，雨果，包法利都是這樣，描寫是很到位某些場景有必要，但大部分感覺純粹是在炫技啊！

-----  
「她就是所有小說中的情人，所有劇本中的女主角，所有詩集中泛指的“她”。」許淵沖譯本文字太美了，心醉神迷~ “書里講的總是戀愛的故事，多情的男女，逼得走投無路、在孤零零的亭子裡暈倒的貴婦人，每到一個驛站都要遭到毒害的馬車夫，每一頁都疲於奔命的馬匹，陰暗的樹林，內心的騷動，發不完的誓言，剪不斷的嗚咽，流不尽的淚，親不完的吻，月下的小船，林中的夜鶯，情郎勇敢得像獅子，溫柔得像羔羊，人品好得不能再好，衣着總是無瑕可擊，哭起來卻又熱淚盈眶。”

-----  
歸化過度了。。。

-----  
怎會如此世俗呢。叫人完全無法假裝無法理解。逃不開感同身受，乃至身心都跟著語句一起被卷入這段悲劇里去。像永不停息的河流，在自然裡，每一瞬間都契合著齒輪，自然而汹涌得叫人喘不過氣來。像戲劇，可如此自然，叫人找不出做作的虛無來，當然是任性自私被人斥責的，但那些病態的情思，近乎天真的自我欺騙又散發著病態的誘惑與美，綠水晶、仲夏夜之夢，大汗淋漓難以呼吸的夜晚所渴求的，清涼的紅櫻桃與詩句，那些少女們共同的憧憬，玻璃鞋，華美的戲服，與王子一同出席舞會……其後一切渴望染上這個世界的顏色，像四季更迭一樣腐爛殆盡，自然地死在這裡。

小时候读的简写版早忘了，最近重读，每段都想反复咀嚼，震动之处太多太多了，老福真大师。

“但是在写信的时候，她看到的并不是莱昂，而是另外一个男人，一个由她最亲热的回忆、最美丽的读物、最强烈的欲望交织而成的幻象；这个幻象最后变成了一个真人，一个远在天边、近在眼前的男子，她一见他就会心扑扑跳，惊喜万分，但却看不清他的真面目，因为他像一个天神，尊称的法号太多，有如缭绕的云雾，使他显得迷离恍惚了。”

读福楼拜的《包法利夫人》，我很不喜它的开头，但小说对于法国小镇的描绘却如一幅风俗画那样迷人清新。我喜欢的是结尾处，包法利先生在翻抽屉时，发现了妻子生前和赖昂的来往情书以及罗道耳弗的画像。他的反应竟是恨自己不是妻子的情夫。真是变态的人格，不过其实这样的男人亦是好的。

女人，爱上爱情，悲鸣便已然响起——“爱情对她来说，应该突然而来，光彩夺目，好像从天而降的暴风骤雨，横扫人生，震撼人心，像狂风扫落叶一般，把人的意志连根拔起，把心灵投入万丈深渊。她不知道，屋檐的排水沟如果堵塞的话，雨水会使屋顶上的平台变成一片汪洋的湖泊，她自以为这样待在屋内安然无事，不料墙上已有裂缝。” P 89

[包法利夫人\\_下载链接1](#)

## 书评

读了四个《包法利夫人》的译本，有必要说一下感受与想法，李健吾译本赫赫有名，甚至被许为难以超越的经典，但那些表示热情赞许的人，似乎更多是为李先生对福楼拜的研究所折服，而非倾倒于译作本身。这是一个语言规范尚不成熟、文体明显存在缺陷的译本，除非人们刻意认为文学品...

如果中国有一本小说可以和《包法利夫人》媲美，就是《红楼梦》，我们真是可以粗暴地说，不懂《包法利夫人》，就不懂小说。贴一篇我很多年前写的作业。最近买了周克希先生的版本，各有好处，我更习惯李建吾的。先讲两个关于福楼拜写作《包法利夫人》的故事。 ...

-----

我觉得女人至少应该读两本书来端正自己的爱情观，一本就是我现在所要谈及的《包法利夫人》，另一本则是《安娜卡列尼娜》。个人认为，福楼拜和托尔斯泰所写的这两本书，代表了一种比较现实的爱情观，可以给广大的女性以警示，选择怎样的人生，应该怀着怎样的态度去对待爱情，这...

-----

性格决定命运是有道理的。与其说这是本爱情小说，不如说是描述了一种悲剧性格与悲剧命运间必然的因果联系。有些人天生比另一些人更容易感受到痛苦。天性里的不满足，自我中心，虚荣心，自视甚高，对凡俗生活的厌弃，总着眼更高更远处，寻常生活无法令他满意，未知里才有最好的...

-----

我上大学时看过《包法利夫人》，当时真是一点感觉都木有，现在偶然捡起来又看了一遍，发现名著之所以能成为名著还是有道理的——不同的人对此会有不同的解读，而同一个人在不同的阶段也会有不同的解读。小说，只有当它内涵深刻，才经得起一再挖掘，耐看的小说才是好小说。 ...

-----

毫无疑问，包法利夫人爱玛是个女文青。她读了许多文风甜腻的浪漫骑士小册子，并把其精华融入了血液；当然，如果只读琼瑶阿姨的小说并不能算准文青，爱玛在被第一个情人抛弃的时候还读了些“适合于一位绝顶聪颖的女性阅读的好书”，像一些畅销类宗教伦理书籍，也就...

-----

福楼拜是一个很冷静的作家，读李健吾的译本，很能体会到这一点。往往短句干净利落，一点不拖沓，寥寥几笔就能够把人物和环境都刻画得入木三分——白描的功夫不简单。这种克制的笔法从表面上看，正好和爱玛·包法利的激情形成截然对比。福楼拜曾经说，他自己就是包法利。这句话...

-----

于是撒旦从耶和华面前退去，击打约伯，使他从脚掌到头顶长毒疮。约伯就坐在炉灰中

，拿瓦片刮身体。他的妻子对他说：“你仍然守你的纯正吗？你弃掉神死了吧！”约伯却对她说：“你说话像愚顽的妇人一样。哎！难道我们从神手里得福，不也受祸吗？”在这一切的事上，约伯并不以口...

-----  
19世纪末，巴黎的文艺青年，原来是这么对话的：  
“这儿附近总该有些地方可以散散步吧？”包法利夫人接着前面的话茬对年轻人说。  
“喔！很少，”他回答说。“有个地方，我们都管它叫牧场，在森林边缘的山坡顶上。有时候我星期天上那儿去，手里拿着本书，眺望远处的落日” “我...

-----  
By Geoffrey Wall 『关于作者』  
福楼拜生于1821年，他的父亲当时是Rouen区一位非常有名望的大夫，是市立医院的负责人。他们一家人就住在医院昏暗的住宿区，福楼拜童年的记忆中少不了鲜血和死亡。在他和妹妹玩耍的花园墙后就是尸体解剖室，他和妹妹常偷看父亲工作。因为福楼...

-----  
《包法利夫人》是一部带着喜剧色彩的悲剧故事，是滑稽的风俗画里卑微的小人物们碎碎念着家长里短，偶尔让人心酸扼腕，但终究在画框里在涂料下，隔了一层。作者站在高处袖手旁观，冷冷地嘲讽，却还是让我们不小心听到他深深的叹息。  
中学的时候看这个故事，只觉繁华满目，被各...

-----  
莫泊桑曾经谈到，他的老师福楼拜是这样教导他写作：“观察、观察再观察，不但看清楚这个人的外表，还要看到他的内心，还有这些内心活动的根源。通过观察的积累，才能在头脑中创造出比真人更真实的角色。”莫泊桑于是花了很多时间去观察每一个人、亲人、朋友、自己和陌生人；这...

-----  
很少写书评，对于大多数作品的印象都是停留在观看时模糊而短暂的感动之中，也许是那些情节散乱，主题暧昧的现代派让自己根本就无从剖析起。这本书几乎是自己认真看的第一本二十世纪前的西方小说，本以为遵循传统叙事模式的小说都陈旧老套，与其说是小说不如说更像连续剧...

-----  
大学时曾在校图书馆角落的外国文学一栏看见一本《包法利夫人》，记得是福楼拜的代表作，这类文学名著我大多是在义务制学年被老师推荐看的，但这一本老师只是匆匆略过不带任何评论。

我于是产生了兴趣——那些教育牺牲者不愿提及的东西肯定有其精彩的一面，我手里还捧着本《欧洲...

-----  
我要去看包法利夫人们 所以这两天在看原著 故事讲的是情事  
但每一个措辞福楼拜精挑细选 极力让其与爱情无关 他故意用这样的叙述结构：  
男人把女人身上诱人的之处列成清单 得出值得出手的结论  
根据自己的档次对于搞定这女人有几成把握 来制定战略 分析出她会吃哪套  
迅速把自己如...

-----  
作为文学史上的里程碑，《包法利夫人》在文学上的突破和局限，说的人已经太多了。  
包法利夫人作为经典的悲剧人物，  
她的形象也早就被分析得透彻见底。我比较感兴趣的是包法利先生。福楼拜说：“我就是包法利夫人”，我觉得很奇怪，他为什么不说自己是包法利先生呢？全书以包法利...

-----  
当然，题目中说到“终极”和“宿命”两个字就够让人讨厌的了，更何况堂而皇之地讨论“文艺女青年”！但读完《包法利夫人》，确实又想出来侃两句了。  
前几年流行着一首大龄文艺女青年王小姐的“西红柿炒鸡蛋”之歌，歌词写到，“不会做饭的文艺女青年，就只能去当小三~~~” ...

-----  
[包法利夫人 下载链接1](#)